

Министерство образования и науки РФ  
Российский гуманитарный научный фонд  
Правительство Оренбургской области  
ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный  
педагогический университет»

# **ЯЗЫКОВАЯ НОРМА И РЕЧЕВАЯ ПРАКТИКА В ОРЕНБУРГСКОМ РЕГИОНЕ**

*Часть первая*

**Материалы Международной научной конференции  
Оренбург, Оренбургский государственный  
педагогический университет, 14 октября 2016 г.**

Издается при финансовой поддержке РГНФ (грант 16-14-56502)  
и Правительства Оренбургской области

**Оренбург  
2016**

УДК 80=16(082)  
ББК 80  
Я 41

**Редакционная коллегия**

к. пед. н., доц. С. А. Алешина  
д. ист. н., проф. Е. В. Бурлуцкая  
д. филол. н., доц. В. А. Ефремов  
д. пед. н., доц. О. М. Косянова  
д. филол. н., доц. Т. А. Чеботникова  
к. пед. н., доц. П. А. Якимов

**Языковая норма и речевая практика в Оренбургском регионе:** в 2 ч.  
Я 41 Ч. 1. Материалы Международной научной конференции. Оренбург,  
Оренбургский государственный педагогический университет, 14 октября  
2016 г. / сост. и науч. ред. П. А. Якимов. – Оренбург: ООО «Издательство  
„Оренбургская книга“», 2016. – 160 с.

ISBN 978-5-94529-057-0

В сборник вошли статьи ученых из России, Казахстана, Украины, Белоруссии и Словакии, посвященные актуальным вопросам социолингвистики, этнолингвистики и лингвокультурологии, в частности проблеме сохранения норм русского языка в современной коммуникации. Ряд статей посвящен исследованию языка художественной литературы, а также вопросам методики преподавания русского языка и литературы.

Сборник будет интересен специалистам в области лингвистики и литературоведения, истории и культурологии, студентам, аспирантам и всем, кто интересуется вопросами современной филологии.

УДК 80=16(082)  
ББК 80

ISBN 978-5-94529-057-0

© Коллектив авторов, 2016  
© ООО «Издательство „Оренбургская книга“», 2016

## Содержание

Мызников С. А. Об этимологии некоторых лексических данных в русских говорах Оренбургского края .....	5
Ефремов В. А. Наивная Интернет-лексикография .....	11
Харченко Е. В. Норма и «ненорма» в языке и речи .....	14
Арпентьева М. Р. Психолингвистическая экспертиза в структуре личностного профилирования .....	17
Архипова Н. Г. К вопросу о формировании лексической системы языка города .....	22
Батюшкина М. В. Лингвистическая экспертиза проектов законов: мнение практика .....	25
Бекасова Е. Н. Проблемы и перспективы изучения языкового пространства Оренбуржья .....	28
Бекасова Е. Н., Fígedyová M. О некоторых национальных особенностях восприятия личных имен .....	33
Беньковская Т. Е. Итоговое сочинение в выпускном классе: первый опыт и перспективы .....	37
Брякова И. Е. Креативная технология «дебаты» на уроках литературы как способ самоактуализации личности .....	39
Бушев А. Б. Языковая личность и тексты масс-медиа .....	43
Дюсупова Л. В. Лингвистическое многообразие Оренбургского края в синхроническом и диахроническом аспектах .....	51
Елагин М. Г. К вопросу о норме и антинорме речи подростков .....	54
Ефанов А. А. Использование дискурсивных стратегий при конструировании моральных паник в региональной медиа-повестке .....	58
Жансугурова Х. М. Глагол «надоеть» и его семантические эквиваленты в современном газетном тексте .....	61
Жаплова Т.М., Толкачев Д. Стилиевые аспекты кодифицированного русского литературного языка .....	65
Ильина Л. Е. Семейные предания как средство изучения особенностей языковой и культурной ситуации региона .....	68
Исковский А. Е. Оренбург в повести С. Антонова «Царский двугривенный» .....	71
Катермина В. В. Язык и гендер: социолингвистический аспект .....	76
Косянова О. М. Вьетнамцы в Оренбуржье: проблемы языковой, социальной и культурной адаптации .....	79
Косянова О. М. Дети-мигранты в школах Оренбуржья: речь, поведение, адаптация .....	81
Кукушкина И. С. «Псковский областной словарь с историческими данными»: проект диалектного онлайн-словаря .....	83
Кузнецова Н. Н. О подтексте при использовании ключевых слов в художественном тексте .....	86
Маркова Е. М., Бекасова Е. Н. Язык масс-медиа в восприятии студентов разных регионов России .....	89
Моисеева И. Ю. Особенности репрезентации национально-культурного компонента фразеологической картины мира .....	92
Мосиенко Л. В. Реалии как отражение самобытности Оренбургского региона .....	95
Попов Р. В. Современные регионализмы Оренбурга .....	98
Попова В. И. Культурно-историческое поле подготовки будущего педагога .....	101

Прусс А. П. Цифровые коммуникации третьего тысячелетия как фактор взаимодействия органов власти и прессы .....	104
Пурицкая Е. В. Прагматический компонент лексического значения слова и его отражение в словаре прагматики .....	109
Путилина Л. В. Функционирование формул извинения в речевом поведении студентов-филологов ОГУ .....	113
Савельзон И. В. Поверить Свиньину... .....	116
Савельзон И. В. Первый литературный портрет Оренбурга .....	121
Тарасова М. А. Приёмы описания семантики слова в псковском областном словаре .....	129
Федоринов А. В. Интерференция русского языка в речи студентов-франкофонов .....	137
Чеботникова Т. А. Языковые предпочтения как показатель уровня речевой культуры .....	141
Шкатова Л. А. Лингвистические критерии оценки нормативности речевой практики сотрудников организации .....	145
Шкондин М. В. Тематические и жанровые особенности официальных материалов в городской газете .....	148
Якимов П. А. Лексические особенности религиозных представлений в говорах Оренбуржья .....	153
Сведения об авторах .....	157

3. Официальный портал Правительства Оренбургской области. – Режим доступа: [www.orenburg-gov.ru](http://www.orenburg-gov.ru)
4. Официальный портал Муниципальных образований Оренбургской области. – Режим доступа: <http://mo.orb.ru>
5. Прусс, А. П. 33 символа Оренбурга / А. П. Прусс. – Оренбург: Издательский центр ОГАУ, 2013. – 160 с.
6. Рагузин, В. Н. Региональное информационное пространство. Информационно-аналитическое управления администрации Оренбургской области / В. Н. Рагузин, Э. М. Виноградова, Л. Б. Новикова, Е. В. Цариценцева, Г. И. Филиппов. – Оренбург: Издательский Центр ОГАУ, 2001. – 76 с.
7. Региональная информационная политика // Оренбуржье в контексте информационной политики, общественных связей: ежегодный доклад, 2006 г. – Оренбург: Издательский центр ОГАУ, 2006. – С. 14-25.
8. Региональная информационная политика и информационное пространство Оренбуржья // Оренбуржье в контексте информационной политики, общественных связей: ежегодный доклад, 2007 г. – Оренбург: Издательский центр ОГАУ, 2008. – С. 12-25.
9. Региональная информационная политика и информационное пространство Оренбуржья // Оренбуржье в контексте информационной политики, общественных связей: ежегодный доклад, 2008 г. – Оренбург: ГУП Оренбургской области «Бузулукская типография», 2009. – С. 5-17.
10. Стратегия информационной политики Оренбургской области. Правительство Оренбургской области. Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова. Международная академия бизнеса и управления. Международный пресс-клуб А. Н. Чумикова / под общей редакцией С. Г. Горшенина. Отв. за выпуск: А. П. Прусс и др. – Оренбург, 2008. – 100 с.
11. Указ Губернатора Оренбургской области № 30-ук от 25 января 2006 г. «Об утверждении положения о министерстве информационной политики, общественных и внешних связей Оренбургской области». Этим же Указом признавались утратившими силу распоряжение Главы администрации Оренбургской области от 22.11.200 г. № 1281-р «Об утверждении Положения об информационно-аналитическом управлении администрации области и его отделах», Указы Главы администрации области от 15.01.2004 г. № 21-ук «О преобразовании информационно-аналитического управления администрации области», от 29.07.2004 г. № 120-ук «Об утверждении Положения о комитете по средствам массовой информации и полиграфии Оренбургской области».
12. Юлаева, Т. Королевство кривых зеркал. Власти борются за контроль над местными СМИ, а тон задают СМИ московские. Средства массовой информации. Рынки // «Эксперт-Урал». – № 9. 23.10.2000. – С. 24-25.

## **ПРАГМАТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ ЛЕКСИЧЕСКОГО ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА И ЕГО ОТРАЖЕНИЕ В СЛОВАРЕ ПРАГМАТИКИ\***

***Е. В. Пурицкая***

*Институт лингвистических исследований РАН*

Слово в речи не только несет определенную информацию, но и выражает отношение говорящего к содержанию высказывания, к адресату, к самому себе, помогает говорящему позиционировать себя в социальном мире. Эту сторону языкового знака изучает прагматика. Долгое время основным объектом изучения прагматики оставалось выска-

---

\* Статья подготовлена при поддержке гранта РГНФ «Лексика русского языка с прагматическим компонентом в семантике» (№ 15-04-00373).

зывание или речевой акт, но постепенно наметилась тенденция изучения прагматического потенциала единиц и других уровней языка, в частности, лексических единиц. Результаты исследований слова в прагматическом аспекте представлены в работах Ю. Д. Апресяна, О. С. Ахмановой, Н. Д. Арутюновой, Л. С. Бархударова, И. В. Ружицкого, Ю. С. Степанова, В. Н. Телии, Н. И. Формановской и др. В работах этих исследователей впервые был выделен особый – прагматический – компонент лексического значения слова, а также были предложены основные типы прагматической информации, кодированной в семантической структуре слова [см. напр.: 1; 6].

Прагматический компонент значения слова содержит указание на предмет коммуникации, ситуацию общения и взаимоотношения, роли коммуникантов. Информация об участниках коммуникации, входящая в прагматический аспект значения слова, может включать также указание на возраст коммуникантов (например, маленький ребенок обращается к матери – *мамочка*, подросток – *мам*, взрослый – *мама*), на их пол (женщины скорее называют отца своего отца или матери *дедушка*, мужчины – *дед*), образование, социальный статус и т. д.

Все ли лексемы обладают прагматическим значением? Потенциально любая лексема, будучи помещенной в определенный контекст и ситуацию, может обладать прагматической окраской. Однако в качестве структурного компонента прагматическое значение входит в структуру значения определенных групп лексики: эмоционально, экспрессивно и стилистически окрашенной, лексики с культурным компонентом, апеллятивов и т. д. Большинство слов прагматически нейтральны, и в их основных значениях представлен лишь когнитивный компонент содержания: *стол, дом, город, говорить, ехать, начало, конец*. Структура лексического значения таких слов не содержит указаний на эмоционально-оценочное отношение к денотату, но в определенных контекстах, речевых ситуациях и нейтральные слова могут получать прагматическую окраску. Например, слово *беглец* в значении «кто сбежал, совершил побег откуда-либо» может получать как положительную, так и отрицательную прагматическую окраску в зависимости от ситуации, от одобрения или порицания говорящими факта побега.

Однако чаще в структуре лексического значения наряду с когнитивным присутствует и прагматический компонент. Исследователи выделяют две группы слов в зависимости от того, какой компонент лексического значения слова оказывается ведущим. Первую группу образуют лексемы, сам денотат которых расположен в ценностной плоскости и потому неизбежно вызывает эмоции и оценку: *герой, преступник, палач, радовать, гордиться, плакать, пугать, сердитый, душевный, ясный, нищий* и т. д. В значении лексем второй группы доминирует прагматический компонент, она включает как экспрессивно-эмоциональную, так и стилистически окрашенную лексику: *балаган, дурёха, тюфяк, дрянь, пустозвон, разгильдяй, дорогой, миленький, мутить, пакостить, дрыхнуть*. Второй группе свойственна тенденция к размыванию когнитивного компонента (ср. слова-экспрессивы, или «джокеры», характерные для разговорной речи: *вещь, дело, тема, отгрохать, жарить, фигачить*). Отдельная группа слов обладает исключительно прагматическим значением – это междометия [5].

Итак, при разном понимании объема прагматического значения лингвисты сходятся в том, что теория прагматических значений требует дальнейшей разработки, в частности, в словарях. На решение этой задачи направлен лексикографический проект «Лексика русского языка с прагматическим компонентом в семантике», разрабатываемый коллективом филологов Санкт-Петербургского государственного университета [см. напр. 2; 3; 4].

Основной проблемой описания прагматических значений слов в словаре прагматики является разграничение собственно лексической и прагматической составляющих при толковании лексической единицы. Так, в словаре приняты следующие способы отражения прагматической информации слова:

- 1) собственно дефиниция;

- 2) стилистические особенности значения слова;
- 3) лексико-семантические ограничения (семантический конкретизатор);
- 4) указание на статусы коммуникантов.

Рассмотрим эти способы подробнее.

(1) Толкования слов, обладающих прагматическим значением уже в силу своей денотативной отнесенности, включают лексемы с соответствующим прагматическим компонентом:

**ДРУГ ...** *Кто связан с кем-н. доверием, преданностью.*

(2) В дефиниции отражаются стилистические особенности значения слова, т. е. те особенности, которые в словарях литературного языка чаще всего отражены посредством помет, собственно стилистических и эмоционально-экспрессивных, но не получают при этом никакого объяснения. Эти особенности включают оценку денотата по шкале «хорошо / плохо», соотношенность употребления слова с тем или иным функциональным стилем, различные эмоции, которые может передавать использование этого слова. Например:

**МОЛОДЕЦ...** *О том, чьи действия вызвали одобрение, похвалу у кого-н. (употребляется по отношению к лицам обоего пола).*

**ОСЁЛ...** *Пренебрежительное, грубое или бранное наименование глупого человека. Содержит отрицательную оценку.*

**БУРЖУЙ...** *Презрительное наименование очень богатого, состоятельного человека.*

**УВАЖАЕМЫЙ...** 1. *Вежливое официальное обращение к знакомому или (письменное) незнакомому человеку (обязательно сопровождается номинацией лица по имени или статусу / социальной роли). Уважаемый коллега! Уважаемый покупатель! Уважаемый Иван Петрович! ... 2. Фамильярное обращение к незнакомому человеку, употребляется представителями власти. Слушайте, уважаемый!*

**ПОСЛАТЬ** *Нецензурно, грубо выругаться по отношению к лицу, вызывающему у говорящего негодование.*

В дефиниции отражается также свойственное для неофициального общения стремление говорящих, особенно женщин, смягчить свои слова, сделать их более приятными собеседнику с целью сократить дистанцию между собой и собеседником (например, преодолев свой более высокий / низкий статус или статус собеседника). Это стремление часто выражается в употреблении говорящими слов с суффиксами субъективной оценки:

**ДОКУМЕНТИКИ...** *Проездные документы. Употребляется в ситуации требования с целью смягчения выражения.*

Кроме того, говорящие часто употребляют эвфемизмы – слова и выражения, заменяющие номинации, представляющиеся им бесцеремонными, грубыми или бестактными в силу их отрицательной прагматики. Такая замена определяется ситуацией общения, нежеланием обидеть или оскорбить собеседника в случаях, когда статус собеседника выше, чем статус говорящего, или нежеланием оскорбить третье лицо – человека, о котором идет речь. Выбор эвфемизма определяется темой общения, которая считается говорящим табуированной для публичного обсуждения. Ситуация замены также отражается в дефиниции:

**ЖДАТЬ...** 2. *В сочетаниях: ждать ребенка (маленького, прибавления семейства...). О женщине. Быть беременной. Употребляется как замена слова **беременная**, представляющегося говорящему (особенно мужчине) неприличным, бестактным, т. к. тема беременности является неделикатной для публичного обсуждения.*

**ФИНАНСЫ...** *Деньги, денежные средства. Употребляется в личном общении с целью смягчения прямолинейного выражения. Как у вас с финансами?*

**УЙТИ...** *чаще в сочетании: из жизни. Умереть. Употребляется вместо глагола **умереть**, имеющего отрицательную прагматику, с целью выразить уважение к покойному.*

(3) Если слово или значение слова имеют ограничения лексической сочетаемости, в толкование включается указание на такую ограниченность. Если значение слова реализуется только в сочетании с определенным словом, обозначающим субъект действия или носителя признака, то толкование значения начинается с указания на этот субъект. Так, толкование слова *жулик* включает указание на употребление этого слова для характеристики животного: **ЖУЛИК**... *О животном*. Вот жулик наш пес: лает громко, а сам хвостиком виляет.

(4) Дефиниция может содержать указание на социальное положение (социальный статус) и социальные роли коммуникантов. В таких случаях учитываются: возрастная характеристика, половая принадлежность, принадлежность / отсутствие принадлежности к личной сфере говорящего и др. факторы. Дефиниция таких слов в словаре прагматики должна содержать не только комментарий относительно возможности употребления данного слова в качестве обращения к незнакомому лицу, но и возрастную характеристику субъекта речи. Например:

**ДЕДУШКА**... *Обращение значительно младшего по возрасту к пожилому человеку*.

В отдельных случаях, если употребление соответствующего слова возможно только в речи мужчин (женщин), дефиниция содержит и указание на половую принадлежность субъекта речи в виде указания: *мужское* (обращение), *женское* (обращение):

**БАТЯ**... *мужское*. *Обращение к незнакомому мужчине, старшему по возрасту*.

Слова, употребляющиеся в основном в речи детей, имеют указание *детское* (обращение):

**ТЁТЕНЬКА**... 1. *преимуц. детское*. *Обращение к незнакомой женщине*.

В дефиниции отражается также характерное для частного общения стремление говорящих сократить дистанцию, интимизировать общение, в том случае, если говорящий по своему постоянному статусу выше своего собеседника:

**ДОЧЕНЬКА**... *Ласковое обращение человека старшего возраста к более молодой незнакомой собеседнице. Во множественном числе не употребляется*.

#### *Список использованной литературы*

1. Апресян, Ю. Д. Прагматическая информация для толкового словаря / Ю. Д. Апресян // Прагматика и проблемы интенциональности. / под ред. Н. Д. Арутюновой. – М., 1988. – 302 с.

2. Васильева О. В. Рассуждения о прагматике русских слов / О. В. Васильева // *Russian Study Journal*. – 2011. – Vol. 1. – N 1. – Pp. 18-29.

3. Кузьмина, Е. Б. Аспекты лексикографического описания слов с прагматическим компонентом значения / Е. Б. Кузьмина // *Материалы XI международной филологической конференции. Лексикология. Лексикография (русско-славянский цикл)*. – СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 2011. – С. 9-12.

4. Пурицкая, Е. В. Принципы включения эмоционально-экспрессивной лексики в учебный словарь прагматики / Е. В. Пурицкая // *Journal of Foreign Language Teaching and Cross-Cultural Communication*. – 2010. – Vol. 1. – Pp. 71-78.

5. Ружицкий, И. В. Прагматический компонент значения слова (на материале русских модальных частиц и междометий) / И. В. Ружицкий. – *Reosiahag*. № 3. February, 2007. Institute of Russian Studies, Chungbuk National University. – С. 65-79.

6. Шведова, Н. Ю. Типы контекстов, конструирующих многоаспектное описание слова / Н. Ю. Шведова // *Русский язык: Текст как целое и компоненты текста: Виноградовские чтения XI*. – М., 1982. – С. 143-144.



ЯЗЫКОВАЯ НОРМА  
И РЕЧЕВАЯ ПРАКТИКА  
В ОРЕНБУРГСКОМ РЕГИОНЕ

Часть первая

Материалы Международной научной конференции  
Оренбург, Оренбургский государственный  
педагогический университет, 14 октября 2016 г.

Выпускающий редактор – Наталья Сербина  
Корректоры – Петр Якимов, Хазина Жансугурова  
Художник – Татьяна Антонова  
Подготовка к печати – Фёдор Абленин

Подписано в печать 27.09.16

Формат 60×84/8

Печать офсетная

Бумага офсетная

Тираж 150 экз.

Гарнитура Times New Roman

Заказ №

ООО «Издательство „Оренбургская книга“»

460014, г. Оренбург, ул. Советская, 27

8 (3532) 773480

[www.orenburgkniga.ru](http://www.orenburgkniga.ru)

Отпечатано в полном соответствии с качеством  
предоставленного электронного оригинал-макета

ISBN 978-5-94529-057-0

